

Lect. Dr. CONSTANTIN GEORGESCU este absolvent al Secției de Filologie Clasică al Facultății de Limbi și Literaturi Străine, doctor al Univ. din București, autor al unui Manual de Greacă Biblică și coautor al Dicționarului Grec-Român (vol. I-VI).

Cursul propus este: LIMBA LATINĂ CREȘTINĂ

Acest curs constituie o introducere în vocabularul, morfologia și sintaxa limbii latine creștine. În prima parte a cursului sunt însușite elemente de vocabular creștin și principalele modificări & evoluții privind morfologia limbii latine în perioada post-clasică (biblică, patristică și medievală). În a doua etapă vor fi asimilate chestiuni de sintaxă, retorică și prozodie specifice limbii latine creștine. Toate informațiile teoretice sunt predate, însușite și verificate pe baza a numeroase exemple din lucrări ale autorilor creștini de limbă latină. În cadrul fiecărei ore vor fi parcurse texte ilustrative pentru problemele teoretice discutate (Vulgata, Visiones Perpetuae, Sf. Ciprian, Lactanțiu, Fer. Ieronim, Augustin, Juvencus), în original.

Cursul propus este: LIMBA GREACĂ BIBLICĂ ȘI PATRISTICĂ

Cursul își propune să ofere participanților o introducere în limba greacă veche, cu accent pe particularitățile dialectului *koiné*, specific textelor Vechiului și Noului Testament și literaturii patristice timpurii. Prin abordarea filologică și teologică a textelor, cursul vizează dezvoltarea competențelor de lectură, traducere și analiză critică a surselor fundamentale ale creștinismului răsăritean. Vor fi însușite cunoștințe de fonetică, de morfologie și de sintaxă, insistându-se însă asupra specificității limbii grecești biblice. Vor fi discutate în special aspecte privind vocabularul laic și creștin, instituțional-ecclesiastic (teologic, canonic, liturgic), biblic și patristic. De fiecare dată, chestiunile teoretice vor fi prezentate într-un mod atractiv, modern și practic.

LECT. DR. CONSTANTIN GEORGESCU

1. STUDII:

1.1 În România:

- 25 aprilie 2007: **susținerea publică a tezei de doctorat** cu titlul „Cuvintele remigrante în limba greacă”, titlul de **doctor în Filologie** al Universității din București, distincția *summa cum laude* (ordinul Ministrului Educației și Cercetării nr. 1418 / 29.06.2007).
- 1999-2000: Studii post-universitare (Master). Facultatea de Limbi și Literaturi Străine a Universității din București, specializarea Filologie Clasică.
Titlul disertației: *Perspectivă istorică asupra denumirii principalelor culori în limba greacă*, sub conducerea domnului conf. dr. Constant Georgescu.
- 1995-1999: Facultatea de Limbi și Literaturi Străine a Universității din București, specializarea Filologie Clasică.
Titlul lucrării de diplomă: *Imagistica tragicului în Antigona lui Sofocle*, sub conducerea domnului lect. dr. Marian Ciucă.

1.2 În străinătate:

- Mai 2001 – iulie 2001: bursier THIESPA, program de limbă și civilizație greacă al Universității Naționale din Atena (nivelul *Gamma 2*).
- Octombrie 2000 – martie 2001: bursier al Guvernului României, pentru un stagiu de pregătire post-universitară la Universitatea Națională și Capodistriacă din Atena. Referent: Prof. Dr. Giorgos Babiniotis.

2. PARTICIPĂRI LA SIMPOZIOANE, CONGRESE ȘI SEMINARI ȘTIINȚIFICE:

2.1 În România:

- *Sphinx: engimele unei drame cu satiri*, comunicare în cadrul Colocviului național „Veriga lipsă”, organizat de Societatea de Studii Clasice și Catedra de Filologie Clasică a Facultății de Limbi și Literaturi Străine a Universității din București, 30-31 mai 2025.
- *Digitalizarea textelor clasice grecești în cadrul proiectului Dicționar Grec-Român (DGR)*, (Simona Georgescu, Constantin Georgescu, Theodor Georgescu), în cadrul Conferinței Facultății de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 29 martie 2025.
- *Dicționarul grec-român: între clasic și digital*, (Simona Georgescu, Constantin Georgescu, Theodor Georgescu), în cadrul Conferinței internaționale G. Călinescu 125, organizat de Institutul de istorie și teorie literară „G. Călinescu” al Academiei Române, 19 iunie, 2024.
- 17-18 noiembrie 2023 – *A digital approach to the Ancient Greek Lexicon: What's New?, Recent Advances in Digital Humanities*, Timisoara (participare online împreună cu Simona Georgescu și Theodor Georgescu), Universitatea de Vest din Timișoara.
- 25-29 septembrie 2008, București – Constanța: Conferința internațională „Classica Romano-Dacica”, organizată de Societatea de Studii Clasice din România.
- 22 noiembrie 2007. Titlul comunicării: „Ascultă să crezi”. *Comentariu la versetul 2.7 din Apocalipsa Sf. Ioan*, în cadrul Societății de Studii Clasice din București.
- Mai 1998: Sesiunea Studentească de Comunicări Științifice a Facultății de Limbi și Literaturi Străine a Universității din București. Titlul disertației: *Pseudolus și urmașii săi*.

2.2 În străinătate:

- 23-27 martie 2015, Colloquium on Ancient Greek Linguistics – Rome 2015, ediția I. Titlul comunicării: *Les emprunts en grec. Vers une critique de l' «étymologie par intermédiaire»*.
- 7-11 iulie 2014, Congresul Internațional de Lexicografie și Lexicologie Istorică, organizat de Universitatea de Științe Umaniste din Las Palmas de Gran Canaria (Spania), ediția a VII-a. Titlul comunicării: *The first Ancient Greek – Romanian Dictionary after 150 years*.

3. PARTICIPĂRI LA EMISIUNI RADIO ȘI TV:

- Trinitas TV, 19 martie 2022: „Față către față între contemporani. Actualitatea limbii vechi grecești”. Realizator: Marina Dumitrescu.
- Radio Cultural, 16 noiembrie 2020: „Teme deschise – Greaca veche, mereu nouă. Partea II”. Realizator: Marina Dumitrescu.
- Radio Cultural, 16 noiembrie 2020: „Teme deschise – Greaca veche, mereu nouă. Partea I”. Realizator: Marina Dumitrescu.
- Radio Cultural, 8 martie 2009: „O samă de cuvinte”. Realizator: Emil Buruiană.

4. FUNCȚII DEȚINUTE DE-A LUNGUL TIMPULUI:

4.1 Funcții academice:

- Din februarie 2009, **lector universitar** la Facultatea de Teologie Ortodoxă a Universității din București (Catedra de Filologie – Latină și Greacă Veche, ulterior Departamentul de Teologie Istorică, Biblică și Filologie)
- Februarie 2003 – februarie 2009: **asistent universitar** la Facultatea de Teologie Ortodoxă a Universității din București (Catedra de Filologie – Latină și Greacă Veche)
- Octombrie 2000 – februarie 2003: **preparator** la Facultatea de Teologie Ortodoxă a Universității din București (Catedra de Filologie – Latină și Greacă Veche).
- Decembrie 1999 – octombrie 2000: **preparator** la Academia de Înalte Studii Militare din București – Centrul de Limbi Străine (Limba Neogreacă).

4.2 Alte funcții:

- din aprilie 2008, membru al Comisiei PSB („Părinți și Scriitori Bisericești”) a Patriarhiei Române (http://www.patriarhia.ro/ro/opera_cultural_misionara/comisiapsb.html)
- din februarie 2007, membru în colegiul de redacție al revistei Studii Teologice, revista Facultăților de Teologie din Patriarhia Română (Institutul Român de Studii Inter-ortodoxe, Inter-confesionale și Inter-religioase: <http://www.studiiteologice.editurapatriarhiei.ro>).
- din iunie 2005, membru al Solidarității Universitare.
- din iunie 2002, membru al SRSC (Societatea Română de Studii Clasice).
- din septembrie 2001: traducător autorizat de Ministerul Justiției (nr. aut. 5041/2001) pentru limba neogreacă.

5. LISTA DE PUBLICAȚII:

5.1 Cărți (cărți de autor, traduceri și îngrijiri de ediții):

1. Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu, *Dicționar grec-român (DGR), volumul VI (K)*, editura Nemira, București, 2024, nr. de pagini: 356.
ISBN: 978-606-43-1797-1
Σ *Studii Clasice*, „Dicționar grec-român, volumul VI (K)”, nr. 53, 2024, Editura Academiei Române, 2024. (Vichi Ciocani)
2. Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu, *Dicționar grec-român (DGR), volumul IV (E)*, editura Nemira, București, 2021, nr. de pagini: 596.
ISBN: 978-606-43-1240-2
Σ *Quaestiones Romanicae*, „Un dicționar monumental, grec-român, umplând un gol imens din cultura română”, nr. IX, vol. 3, p. 378. (Adina Voichița-Roșu)
Σ *Studii Clasice*, „Dicționar Grec-Român, volumul IV, E”, nr. L, 2021, Editura Academiei Române, 2022. (Alexandru M. Călin)
3. Constantin Georgescu, *Manual de greacă biblică*, Ed. a II-a revizuită și adăugită, editura Nemira, București, 2019, nr. de pagini: 347.
ISBN: 978-606-43-0429-2
4. Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu, *Dicționar grec-român (DGR), volumul III (Δ)*, editura Nemira, București, 2017, nr. de pagini: 291.
ISBN: 978-606-758-931-3
5. Aurelius Augustinus, *De mendacio - Despre minciună*, trad. Lucia Wald, studiu introductiv și note Constantin Georgescu, editura Humanitas, 2016, nr. de pagini: 172.
ISBN: 978-973-50-4554-8
Σ *Convorbiri literare*, „Cartea de Filozofie: Hermeneutul minte?”, nr. 11, 2016. (Alexander Baumgarten)
Σ *România literară*, „Cronica Ideilor: Fatalitatea minciunii”, nr. 8, 2016. (Sorin Lavric)
6. Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu, *Dicționar grec-român (DGR), volumul I (Α)*, editura Nemira, București, 2015, nr. de pagini: 629.
ISBN: 978-606-758-353-3
^ Premiul „Petru Creția” – filologie clasică, Muzeul Național al Literaturii Române, decembrie 2016.
7. Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu, *Dicționar grec-român (DGR), volumul V (Z-H-Θ-I)*, editura Nemira, București, 2013, nr. de pagini: 232.
ISBN: 978-606-579-689-8
8. Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu, *Dicționar grec-român (DGR), volumul II (B-F)*, editura Nemira, București, 2012, nr. de pagini: 217.
ISBN: 978-606-579-437-5
Σ *Convorbiri literare*, „De la alfa la omega: acum beta-gamma”, nr. 12, 2012 (xxx), p. 166. (Ioana Costa)
9. Constantin Georgescu, *Manual de greacă biblică*, editura Nemira, București, 2011, nr. de pagini: 339.
ISBN: 978-606-579-180-0
Σ Constantin Georgescu, *Manual de Greacă Biblică*, Editura Nemira, București, 2011, ref. Prof. univ. Dr. Ioana Costa, Conf. Univ. Dr. Ovidiu Pop. <
<https://mariuscruce.ro/2011/09/03/constantin-georgescu-manual-de-greaca-biblica-mitraliera-cu-carti/>>. (Prof. Univ. Dr. Marius Cruce, Universitatea „Emanuel” Oradea)

10. Sf. Vasile cel Mare, *Omilii și cuvântări*, traducere din limba greacă și introducere de Pr. Dumitru Fecioru, text revăzut și notă asupra ediției de Constantin Georgescu, note de pr. Dumitru Fecioru, Constantin Georgescu și Alexandru Mihăilă, în colecția *Părinți și Scriitori Bisericești*, Editura Basilica a Patriarhiei Române, București, 2009, nr. de pagini 377.
11. Constantin Georgescu, *Cuvintele remigrante în limba greacă*, editura Universității din București, 2008, nr. de pagini: 361.
ISBN: 978-973-737-456-1
Σ Convorbiri literare, „Nostoi”, nr. 11, 2008 (154), p. 1xx. (Ioana Costa)
12. Jean Sirinelli, *Urmașii lui Alexandru cel Mare. Literatura și gândirea greacă. 334 î.Chr.-529 d.Chr.*, traducere din franceză, coautor: Theodor Georgescu, editura Teora (Universitas), București, 2000, nr. de pagini: 472.
ISBN: 973-601-763-X
13. Amos Funkenstein, *Teologie și imaginația științifică din Evul Mediu până în secolul al XVII-lea*, traducere din engleză de Walter Fotescu, traducere din franceză, latină și greacă, coautor: Theodor Georgescu, editura Humanitas, București, 1998, nr. de pagini: 374.
ISBN: 973-28-0774-1

5.2 Articole și Studii științifice în domeniul profesional:

1. *A Digital Approach to the Ancient Greek Lexicon: What's New?.....*
2. Nonnos din Panopolis, *Parafrază la Evanghelia după Ioan. Capitolul II*, introducere, traducere din limba greacă și note, în: *Studii Teologice*, 15 (2019) 1, pp. 187-200.
3. Nonnos din Panopolis, *Parafrază la Evanghelia după Ioan. Capitolul I*, introducere, traducere din limba greacă și note, în: *Studii Teologice*, 14 (2018) 4, pp. 107-124.
4. „Surghiunit pe pământ. Considerații asupra vocabularului neo-testamentar al exilului și o scurtă istorie a cuvântului *parohie*”, in vol. *Aproape, departe, pretutindeni, nicăieri. Glose perpetue la tema exilului*, Actele Colocviului național organizat de Departamentul de Filologie Clasică și Neogreacă și Institutul de Studii Clasice (Facultatea de Limbi și Literaturi Străine – Universitatea din București). Ediția a V-a. București, 3 iunie 2017, coord. Theodor Georgescu, Alexandru M. Călin, Editura Universității din București, București, 2021, pp. 65-71.
ISBN 978-606-16-1254-3
5. „Banchetul grec și Cina cea de Taină”, in vol. *Avatarurile banchetului: perspective trans- și interculturale*, Actele Colocviului național organizat de Departamentul de Filologie Clasică și Neogreacă și Institutul de Studii Clasice (Facultatea de Limbi și Literaturi Străine – Universitatea din București). Ediția a IV-a. București, 4 iunie 2016, coord. Theodor Georgescu, Ioana Munteanu, Simona Nicolae, București, 2017, pp. 52-60.
ISBN 978-505-16-0959-8
6. „Metode moderne în studiul limbilor clasice”, in vol. *Sapientia et Scientia: In honorem Luciae Wald*, coordonat de Ana-Cristina Halichias și Theodor Georgescu, Editura Universității din București, București, 2014.
ISBN 978-606-16-0436-4
7. „Text Critic vs Text Bizantin în traducerile românești ale Noului Testament”, vol. *Ingenium et ars. Talent și meșteșug. Studia in honorem Marianae Băluță-Skultéty*, Editura Universității din București, București, 2012, pp. 283-293.
ISBN: 978-606-16-0110-3
8. „Despre fenomenul de remigrare a cuvintelor”, vol. *Ianua. Lumea greco-romană în studii și articole*, coord. Ana-Cristina Halichias și Maria Luiza Dumitru Oancea, Editura Universității din București, București, 2009, pp. 283-293.
9. „Ascultă să crezi. Comentariu la 2.7 din Apocalipsa Sf. Ioan Teologul”, în *Anuarul Facultății de Teologie Ortodoxă „Patriarhul Justinian”*, Editura Universității din București, 2007, pp. 535-547.

10. „Scurtă privire asupra numelor de culori în greacă”, în *Anuarul Facultății de Teologie Ortodoxă „Patriarhul Justinian”*, Editura Universității din București, 2006, pp. 643-653.
11. „Imagistica tragicului în Antigona lui Sofocle. Imagini militare și animaliere”, în vol. *Antic și modern: In honorem Luciae Wald*, Editura Humanitas, București, 2006, pp. 249-269.
12. „Imagistica tragicului în Antigona lui Sofocle. Imagini monetare și comerciale”, în vol. *In memoriam I. Fischer*, Editura Humanitas, București, 2004, pp. 94-104.
13. „Pseudolus și urmașii săi”, în: vol. *Nova Studia Classica*, coord. Liviu Franga, Editura Universității din București, București, 2003, pp. 117-129.

5.3 Alte traduceri în publicații periodice:

1. Fericitul Augustin, *Predica 65A. Despre cuvintele din Evanghelia după Matei 10, 37: „Cine își iubește tatăl sau mama mai mult decât pe Mine nu este vrednic de Mine”*, introd., traducere din lb. latină și note, *Studii Teologice* 2/2024, pp. 109-119.
2. Fericitul Augustin, *Predica 295 (completată). La nașterea Sfinților Apostoli Petru și Pavel*, introd., traducere din lb. latină și note, *Studii Teologice* 1/2024, pp. 109-119.
3. Sf. Ioan Gură de Aur, *Despre educație*, culegere de omilii hrisostomice traduse și revizuite (după trad. Pr. D. Fecioru) din limba greacă și adnotate, în *Studii Teologice* 4/2008, pp. 201-211.
4. Vasileios Tsigkos, *Locul Patriarhului Ierusalimului și al „Patriarhului Occidentului” în Biserica Catholică și eclezologia „comuniunii” în epistolografia Sf. Teodor Studitul*, traducere din limba neogreacă, *Studii Teologice* 4/2009, pp. 269-293.

5.4 Recenzii:

1. Benjamin Kantor, *The Pronunciation of New Testament Greek. Judeo-Palestinian Greek Phonology and Orthography from Alexander to Islam*, William B. Eerdmans, Grand Parids, 2023, 841 pp., în *Studii Teologice* 1/2024, pp. 119-124.
2. James Diggle (editor-in-chief), Bruce Fraser, Patrick James, Oliver Simkin, Anne Thompson, Simon Westripp, *The Cambridge Greek lexicon*, vol. I-II, Cambridge University Press, Cambridge/New York, 2021, 1529 pp., în *Studii Teologice* 4/2023, pp. 159-163.
3. Laurențiu Gabriel Ionescu, *Dicționar grec-român. Dicționarul studentului. Limba greacă-koiné*, Târgu Lăpuș, Galaxia Gutenberg, în: *Studii Teologice* 1/2011, pp. 265-268.

5.5 În curs de apariție:

1. Nonnos din Panopolis, *Parafrază la Evanghelia după Ioan. Capitolul IV*, introducere, traducere din limba greacă și note, în *Studii Teologice* ---, pp. ----.
2. Nonnos din Panopolis, *Parafrază la Evanghelia după Ioan. Capitolul V*, introducere, traducere din limba greacă și note, în *Studii Teologice* ---, pp. ----.
3. Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu, *Dicționar grec-român (DGR), volumul VII (A-M)*.
4. Sf. Grigorie Teologul, *Cuvântări teologice (1-20)*, traducere (Cuv. 12) din limba greacă și note de Constantin Georgescu, coord. de Dan Slușanschi, Bogdan Tătaru-Cazaban și Octavian Gordon, în curs de apariție în colecția *Părinți și Scriitori Bisericești* a EIBMBOR, București.

6. CITĂRI:

1. Răzvan Mihai CLIPICI, „Avatonul – Tradiție și continuitate în spiritualitatea ortodoxă”, în: *Studii Teologice*, nr. 2, an 2023, p. ???.

2. Marian VILD, „Gala Galaction – Traducător al Bibliei”, în: *Studii Teologice*, nr. 3, an 2023, p. ???

7. DATE DE CONTACT:

Adresa de email: georgescumail@gmail.com